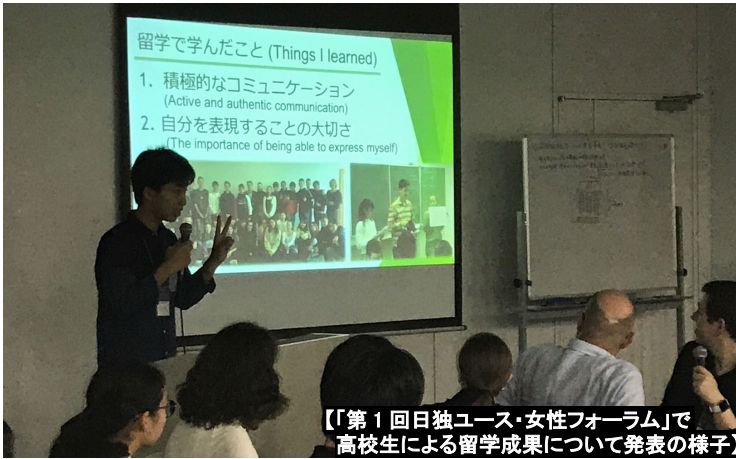


ヨコハマの国際事業の主な動きをお届けする

YOKOHAMA INTERNATIONAL DIGEST

2019年6月28日
June 28, 2019 Edition

【発行】横浜市国際局政策総務課
Yokohama International Affairs Bureau, General Division
企画担当(Inquiries) 045-671-4710・ki-somu@city.yokohama.jp



ハノイ市関係者に横浜市の都市づくりの紹介を行いました

6月7日に、JICA「ハノイ市都市鉄道2号線北部延伸に係る情報収集・準備調査」の一環として、ハノイ市関係者がみなとみらい等を訪問し、国際局から本市のまちづくりやベトナムでの協力プロジェクト例について紹介しました。

Hanoi officials visit Minatomirai to learn about Yokohama's urban development

On June 7, city officials from Hanoi, Vietnam, visited Minatomirai to learn about Yokohama's experience in public transportation and urban development as part of a

JICA program. The International Affairs Bureau gave a briefing on the topic and shared information on other collaborative projects implemented in Vietnam.



ベトナム国ダナン市人民評議会議長一行が横浜を訪問しました

6月13日に、ベトナム国ダナン市人民評議会議長一行が横浜市を訪れ、渡辺副市長を表敬し、今後の都市間協力について確認しました。横浜港大さん橋国際客船ターミナル及び南本牧ふ頭を視察し、新港開発を予定するダナン市からは、港湾体制について多くの質問が寄せられました。

Da Nang People's Council Chairman heads delegation visiting Yokohama

On June 13, a delegation from Da Nang City, Vietnam, led by the Chairman of the Da Nang People's Council, visited Yokohama and discussed city-to-city collaboration in a courtesy call to Deputy Mayor Watanabe. Da Nang plans to develop a new port, and the delegation asked Yokohama officials many questions about their ports and harbor management during site visits to Osanbashi Yokohama International Passenger Terminal and Minami-Honmoku Pier.



赤レンガ倉庫にて1day for Africaを開催しました

1976年6月16日、質の高い教育を求めて、アフリカの学生が立ち上がりました。それが「アフリカ子どもの日」です。その「アフリカ子どもの日」を記念し、神奈川県ユニセフとの共催で「1 day for Africa」を開催しました。会場内では音楽やダンスのステージの他、ワークショップなども行われ、家族連れなど多くの方がイベントを楽しみました。

“1 day for Africa” held at the Red Brick Warehouse

On June 16, 1976, African students rose up to seek quality education, now recognized as a “Day of African Children.” In commemoration of this day, Yokohama co-hosted “1 day for Africa” with Kanagawa UNICEF. The event featured music and dance stage performances as well as workshops, to the enjoyment of many visitors.



日独ユース・女性フォーラム開催 市内高校生が留学成果について発表

6月22日に「第1回日独ユース・女性フォーラム」が横浜日独協会・国際局の共催により開催され、青少年交流と女性の活躍促進について、発表や活発な意見交換がありました。横浜市立桜丘高校からは、姉妹校のシューレ・アム・リードとの交流プログラムに参加した生徒2名が登壇し、両国の教育の違いや、交流を通じて気付いたコミュニケーションや主体性、多様性の大切さについて発表しました。

High School Students share their study abroad experiences at the Japanese-German Youth and Women's Forum

On June 22, the 1st Japanese-German Youth and Women's Forum was co-hosted by Japanisch-Deutsche Gesellschaft Yokohama and the City of Yokohama International Affairs Bureau. Participants actively shared their opinions on youth-exchange and women's empowerment. Two students from Sakuragaoka High School presented their study-abroad experiences at sister-school Schule am Ried in Frankfurt. They highlighted differences in the two countries' education systems and how they realized the importance of communication, self-reliance, and diversity.